

**Z40N  
Z45N  
Z49N**

I - GB - F - D - E



	<b>Z40N</b>	<b>Z45N</b>	<b>Z49N</b>
Kg	4000 (8000 lbs)	4500 (9000 lbs)	4900 (10000 lbs)
Wheels		500 mm (24")	
Volt		96V	
Kmh	13/13,5 (8,1 / 8,4 mph)	12,5/13 (7,8 / 8,1 mph)	12/12,5 (7,5 / 7,8)
ftpm	0,27/0,36 (53 / 71 fpm)	0,25/0,36 (49 / 71 fpm)	0,23/0,26 (45 / 51 fpm)
	MOS		



**CARRER**

**Z40N  
Z45N  
Z49N**

**CARER**

#### **POSTO GUIDA**

Il posto guida spazioso e confortevole. Le leve del distributore sono a portata di mano. Il volante ha il piantone inclinabile e telescopico. Il pannello di controllo "EasyInfo" indica lo stato di carica della batteria, il numero di ore lavorate e aziona il blocco del sollevamento a batteria scarica. Visibilità spettacolare.

#### **DRIVER'S PLACE**

Spacious and comfortable driver's place. The valve bank levers are at easy reach. The steering wheel features an inclinable and telescopic steering column. The control panel "EasyInfo" indicates the battery charge state, the number of worked hours and it operates the lifting lock function when the battery is down. Sensational visibility.

#### **PLACE DU CONDUCTEUR**

Une place du conducteur spacieuse et confortable. Le distributeur est à portée de la main. Le volant dispose d'une colonne inclinable et télescopique. Le pupitre de commande "EasyInfo" indique l'état de charge de la batterie, le nombre d'heures effectuées et commande le blocage du levage lorsque la batterie est à plat. La visibilité est spectaculaire.

#### **FAHRERPLATZ**

Der Fahrerraum ist geräumig und bequem. Der Steuerblock liegt in Greifweite. Die Lenkstange des Lenkrads ist neigbar und teleskopisch. Auf der "EasyInfo" Display können der Batterieladestand und die Betriebsstunden abgelesen werden. Darüber hinaus bewirkt sie eine Hubsperre bei entladener Batterie. Ausgezeichnete Sichtverhältnisse.

#### **PUESTO DE CONDUCCION**

Puesto de conducción espacioso y cómodo. Distribuidor al alcance de la mano. El volante tiene la barra inclinable y telescópica. El panel de control indica "EasyInfo" el estado de carga de la batería, el número de horas trabajadas y manda el bloqueo de la elevación si la batería está descargada. Gran visibilidad.



**Z40N  
Z45N  
Z49N**



#### **ELETTRONICA**

Impianto elettronico MOS alta frequenza, microprocessore. Recupero di energia. Autodiagnosi a LED.  
Il chopper é protetto contro le infiltrazioni di pioggia e raffreddato da apposite ventole. La collocazione dietro al sedile conducente rende estremamente agevole la manutenzione.

#### **ELECTRONICS**

H.F., microprocessor, MOS electronic system . Regenerative braking. Self-diagnosis with LEDs. The chopper is protected against rainwater infiltration and is cooled by fans. Installation behind the driver's seat makes for easier maintenance work.

#### **ELECTRONIQUE**

Système électronique MOS haute fréquence, microprocesseur. Récupération d'énergie. Autodiagnostic à diodes électroluminescentes. Le hacheur est protégé contre toute infiltration des eaux de pluie et refroidi par des ventilateurs spéciaux. Son emplacement derrière le siège du conducteur assure la meilleure facilité d'entretien.

#### **ELEKTRONIK**

Die elektronische Anlage verfügt über MOS mit Hochfrequenz und Mikroprozessor. Energierückgewinnung, LED-Diagnostik. Der Chopper wird durch entsprechende Lüfterräder gegen Wassereinsickerungen und Kälte geschützt. Seiner Einrichtungsraum hinter dem Fahrersitz gewährleistet eine extrem einfache Wartung.

#### **ELECTRONICA**

Instalación electrónica: Sofisticado sistema electrónico con tecnología MOS alta frecuencia, microprocesador y recuperación de energía. El control electrónico está protegido contra las infiltraciones de agua, y se enfriá gracias a unos ventiladores. La colocación detrás del asiento del conductor, facilita su manutención. La autodiagnosis es con LED.



**Z40N  
Z45N  
Z49N**

**CARER**



#### **MOTORI - TRAZIONE**

Motori elettrici ad alto rendimento e ricchi di coppia. La potenza, gestita elettronicamente, conferisce ai carrelli "ZN" spunto, velocità e manovrabilità ineguagliabili. **Differenziale:** La trazione è affidata al differenziale anteriore composto da una doppia riduzione. La prima è costituita da una coppia conica e la seconda è diretta alle ruote mediante un riduttore epicicloidale.

#### **MOTORS - DRIVE**

Highly efficient electric motors featuring high torque. The electronically managed power ensures to "ZN" trucks unrivalled pick-up, speed and manoeuvrability. **Drive:** The front differential consists of a double reducer: the first is made up of a bevel gear set and the second is connected directly to the wheels via epicycloidal reducers.

#### **MOTEURS - TRACTION**

Des moteurs électriques à haut rendement et affichant un couple élevé. Grâce à la puissance qui est gérée électroniquement, ces chariots disposent d'excellentes reprises, d'une vitesse et d'une maniabilité inégalables. **Différentiel:** La traction est confiée au différentiel avant composé par un premièr réducteur à engrangage coique et un deuxième réducteur directement connecté aux roues par engrenages épicycloïdal.

#### **MOTOREN - ANTRIEB**

Die leistungsstarken Elektromotoren verfügen über einen hohen Drehmoment. Die elektronisch gesteuerte Leistung verleiht dem "ZN"-Stapler Anlauf, Geschwindigkeit und eine unvergleichbare Steuerbarkeit. **Differential:** Der Antrieb erfolgt über das vordere Differential, das aus einer Zweifach-Untersetzung besteht. Die Erste in Form einer Kegelräderpaarung und die Zweite wirkt durch ein Planetenuntersetzungsgetrieb auf die Räder.

#### **MOTORES - TRACCION**

Motores eléctricos de elevado rendimiento y con un par elevado. Por su potencia, gestionada electrónicamente, las carretillas "ZN" disponen de arranque, velocidad y facilidad de maniobra inigualables. **Diferencial:** La tracción se hace a través del diferencial delantero que tiene una doble reducción. La primera se compone de un par conico y la segunda va dirigida a las ruedas mediante un reductor epicicloidial.

**Z40N  
Z45N  
Z49N**

**CARER**



#### **ASSALE STERZANTE**

Impianto sterzante: servoassistito e compensato a due livelli di tensione (Load Sensing) per limitare il consumo di energia e conferire la massima leggerezza al volante. Assale sterzante: i carrelli CARER adottano un robusto assale che consente di ottenere elevatissimi angoli di sterzatura. Il martinetto idraulico è in posizione protetta ed i cinematismi utilizzano snodi sferici e cuscinetti.

#### **STEERING AXLE**

Servo-assisted steering system. "Load sensing" power steering optimises energy consumption and enhances dynamic performance, thus providing steering that is light yet precise. Steering Axle: CARER trucks are fitted with a sturdy axle which provides the user with a very close turning circle. The hydraulic jack is installed in a protected position and linkage is of the ball joint type.

#### **ESSIEU DIRECTEUR**

Système de direction assisté et compensé à deux niveaux de tension (Load Sensing) pour réduire la consommation d'énergie et faire que la direction soit très légère. Essieu directeur: Les chariot CARER edopten un essieu très robuste qui assure de très grands angles de braquage. Le vérin hydr. est placé dans une position protégée et les cinématismes utilisent des rotules et des roulements.

#### **LENKACHSE**

Die Lenkanlage ist servounterstützt und verfügt über eine zweifache Spannungskompensation (Load Sensing) zur Verringerung des Energieverbrauchs. Dies gewährleistet außerdem eine extrem leichtgängige Lenkung. Lenkachse: Die CARER-Stapler sind mit einer robusten Lenkachse ausgestattet, mit der extreme Einschlagwinkel erzielt werden. Der Hydraulikzylinder liegt in geschützter Position und die Rastgetriebe verfügen über Kugelgelenke und Lager.

#### **EJE DE DIRECCION**

Sistema de dirección servoasistido y compensado en dos niveles de tensión (Load Sensing) para limitar el consumo de energía y obtener un volante ligero. Eje director: las carretillas CARER adoptan un robusto eje que permite obtener elevadísimos ángulos de viraje. El gato hidráulico se halla en posición protegida y los cinematismos utilizan articulaciones de bola y cojinetes.

**Z40N  
Z45N  
Z49N**



#### **FRENI - GOMMATURA**

Freni: Impianto potente e ben modulabile. Il materiale di attrito è privo amianto. La frenatura elettronica a recupero di energia interviene invertendo il senso di marcia, al rilascio dell'acceleratore e premendo il pedale del freno. Gommatura superelastica ed in opzione cushion.

#### **BRAKES - TYRES**

Brakes: Powerful and accurately adjustable system. The friction material is asbestos-free. Regenerative braking is operated by way of the drive inversion that takes place when the accelerator pedal is released and the brake pedal pressed lightly. Superelastic tyres are fitted as standard, yet cushion-type tyres are also available if required.

#### **FREINS - ROUES**

Freinage: Système puissant et bien modulable. La matière de friction est sans amiante. Le freinage électronique par récupération d'énergie intervient lors du renversement du sens de marche, à la relâche de la pédale d'accélérateur et à la pression de la pédale de frein. Roues superélastiques et, en option, du type cushion.

#### **BREMSE - BEREIFUNG**

Bremsung: Die Anlage ist leistungsstark und modulationsfähig. Das Reibmaterial ist asbestfrei. Die elektronische Bremsung mit Energierückgewinnung erfolgt beim Fahrtrichtungswchsel, beim Loslassen des Fahrpedals und beim Betätigen des Bremspedals. Superelastikbereifung und, auf Wunsch, Cushionreifen.

#### **FRENO - RUEDAS**

Frenado: Instalación potente y bien regulable. El material de fricción no posee amianto. El frenado electrónico con recuperación de energía interviene al invertir el sentido de marcha, al soltar el acelerador y al pisar el pedal de freno. Ruedas de tipo super-elástico y cushion (opcional).

**Z40N  
Z45N  
Z49N**

**CARER**



#### **TELAIO E BATTERIE**

La batteria (96V) è estraibile lateralmente. Ampia scelta di amperaggi per far fronte ad ogni esigenza. Durata oltre ogni aspettativa!

#### **FRAME AND BATTERIES**

The (96V) battery can be taken out sidewise. A wide range of amperages is available to meet all requirements. Life beyond expectations!

#### **CHASSIS ET BATTERIES**

La batterie (96V) peut s'extraire latéralement. Possibilité de choisir parmi une vaste gamme d'ampérages pour répondre à tous besoins. Une durée de vie qui dépasse toute attente !

#### **FAHGESTELL UND BATTERIE**

Die Batterie (96V) kann seitlich herausgezogen werden. Um allen Bedürfnissen gewachsen zu sein, steht eine große Auswahl an Stromstärken zur Verfügung. Die Batterielebensdauer übertrifft sicher alle Ihre Erwartungen!

#### **CHASIS Y BATERIAS**

La batería (96V) se extrae lateralmente. Posibilidad de elegir entre una amplia gama de amperajes para satisfacer cualquier exigencia. Duración insuperable!

**Z40N  
Z45N  
Z49N**

**CARER**

#### **GRUPPI DI SOLLEVAMENTO**

Gruppi di sollevamento a grande visibilità. I profili dei montanti sono trattati a freddo per garantire la massima resistenza alle flessioni e alle torsioni. I cilindri di sollevamento sono esterni ai profili stessi. Il traslatore laterale (opz.) non riduce la portata nominale del carrello.

#### **LIFTING UNITS**

High visibility lifting units. The mast profiles are cold treated to ensure the best resistance to bending and torsional stress. The lifting cylinders are placed outside the mast profiles. The side shift (option) does not result in a lower nominal capacity of the truck.

#### **ENSAMBLE DE LEVAGE**

Mât à grande visibilité. Les profilés des mâts reçoivent un traitement à froid pour assurer la plus haute résistance aux flexions et aux torsions. Les vérins de levage sont extérieurs aux profilés. Le Tdl (en option) ne réduit pas la capacité de charge nominale du chariot.

#### **HUBGERÜSTE**

Freisicht-Hubgeruste. Zur Gewährleistung eines größtmöglichen Biege- und Verdrehungswiderstandes sind die Hubmastprofile kaltgezogen. Die Hubzylinder liegen außen an den Profilen. Der Seitenschieber (auf Wunsch) bewirkt keinerlei Beeinträchtigung der Nenn-Nutzlast des Staplers.

#### **GRUPOS DE ELEVACION**

Mastiles con gran visibilidad. Los perfiles de los mastiles se han tratado en frío para garantizar la máxima resistencia a las flexiones y a las torsiones. Los cilindros de elevación son externos a los mismos perfiles. Las unidades de elevación de gran altura libre son de dos cilindros. El translador lateral (opcional) no reduce la capacidad nominal de la carretilla.



**Z40N  
Z45N  
Z49N**



C A R E R : L A F O R Z A D E L L ' E N E R G I A P U L I T A

C A R E R : T H E P O W E R O F C L E A N E N E R G Y



**CARER**

Via Cavatorta, 13 - 48010 Cotignola (Ra) Italy  
t. 0545 908611 - f. 0545 41615